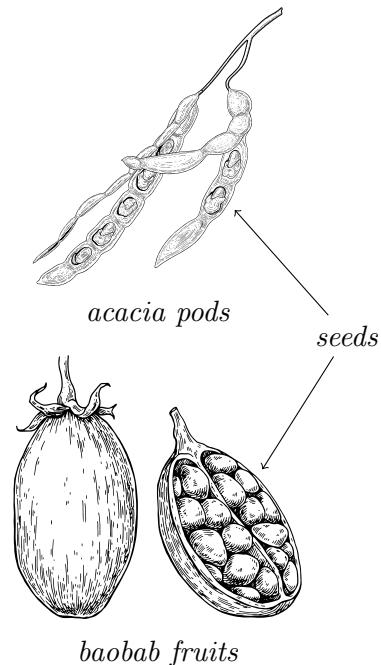


Problem 3 (20 points). Here are some words in Koyra Chiini and their English translations in arbitrary order:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. baani | A. <i>acacia seed</i> |
| 2. baanijje | B. <i>acacia pod</i> |
| 3. ganda | C. <i>baobab seed</i> |
| 4. gandakorfo | D. <i>baobab tree</i> |
| 5. ije | E. <i>bad mood</i> |
| 6. konno | F. <i>aged</i> |
| 7. koojje | G. <i>child</i> |
| 8. koona | H. <i>old age</i> |
| 9. koyrajje | I. <i>ground</i> |
| 10. jeeno | J. <i>snake</i> |
| 11. jeeney | K. <i>townsperson</i> |
| 12. mookonney | L. <i>mother</i> |
| 13. naa | M. <i>coldness</i> |
| 14. waŋgu | N. <i>hot</i> |
| 15. yeeney | O. <i>army</i> |



(a) The word **moo** means *eye*. Determine the correct correspondences.

(b) The word **toŋgotongo** means *bow (n.)*. Translate into English:

baanija, koyra, toŋgotongojje, waŋgiije, yeeno

(c) The word **baasu** means *well (n.)*. Translate into Koyra Chiini:

baobab fruit, calmness, heat, rope, water recipient

(!) No additional explanation besides the answers is required, nor will be marked.

⚠ Koyra Chiini belongs to the Songhay family. It is spoken by approx. 200,000 people in Mali.

j = *j* in ‘jam’. **y** = *y* in ‘yam’. **ŋ** and **ɲ** are consonants. Doubled letters denote length.

A water recipient is a rubber bag that is dropped into a well to fill with water and then is pulled up.

—Jaeyeong Yang